

Теннакун М.Л., Самараккоди С.В.М.А
ПРЕОДОЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА: РОЛЬ СТУДЕНЧЕСКОЙ
ЯЗЫКОВОЙ ПОДДЕРЖКИ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Научный руководитель: ст. преп. Малашикина Т.К.

Кафедра белорусского и русского языков

Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск

Актуальность. Интернационализация медобразования стала предпосылкой увеличения потока иностранных студентов в вузах России и Беларуси. Базовый уровень русского языка не позволяет овладеть специальностью «Лечебное дело». Студенты вынуждены параллельно осваивать академический, клинический и социальный языковые регистры. При нехватке часов по РКИ (русский как иностранный), при большой учебной нагрузке сказывается необходимость в дополнительной поддержке. Все более популярными становятся студенческие инициативы по оказанию взаимопомощи (тьюторство) в преодолении языковых барьеров. На основе проведенного исследования обосновывается необходимость именно неформальной поддержки: взаимного обучения, разговорных клубов, наставничества. Языковая компетенция влияет не только на учебу, но и на профессиональную социализацию.

Цель: провести анализ имеющихся теоретических подходов и эмпирических данных о значении языковой поддержки студентов в процессе академической интеграции иностранных студентов медицинских специальностей, выяснить ключевые формы, преимущества и ограничения подобного рода инициатив, а также определить перспективные направления для дальнейшего исследования данного вопроса, применительно к медицинскому образованию.

Материалы и методы. Исследование было проведено с использованием методов практического анализа, а также был использован метод системного анализа для выявления ключевых категорий и связей между формами поддержки студента и показателями академической интеграции.

Результаты и их обсуждение. Практический анализ выделил три основные области для обеспечения языковой поддержки иностранным студентам, обучающимся на медицинских специальностях. 1. Неформальная поддержка, например, через разговорные клубы или взаимное обучение способствует снижению психологической дистанции, так как студенты чувствуют себя более комфортно, общаясь на языке в неформальной обстановке. А это, в свою очередь, снижает тревожность и способствует активному участию в учебном процессе. 2. Языковой барьер является основным препятствием на пути интеграции. Неформальная поддержка позволяет сократить психологическую дистанцию. В медицинском образовании недостаток лексического запаса и незнание грамматических категорий несет риски для пациентов. Недостаточное владение русским языком со стороны студентов-медиков может приводить к ошибкам в диагнозе, неправильному пониманию инструкции по приему лекарств, что в свою очередь повышает риски для здоровья пациентов. Поддержка со стороны студентов-старшекурсников, владеющих как русским языком, так и спецификой клинической коммуникации, приобретает критическое значение. 3. Неформальная языковая поддержка имеет эффективность для студентов высших учебных заведений: она развивает межкультурную компетенцию. Ее недостатком является неустойчивость и отсутствие методического сопровождения, без которого неподготовленные инициативы быстро угасают.

Выводы. На основе проведенного анализа подтверждена ключевая роль языковой поддержки для обеспечения интеграции иностранных студентов медицинских вузов. Студенческая языковая поддержка способствует снятию психологических барьеров и ускоряет процесс интеграции, а это непосредственно влияет на адаптацию и успешность в обучении.